



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра английского языка и литературы

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

На тему «Образные и символические признаки концепта «Land» (на материале
англоязычной прозы)»

Исполнитель Аннамырадов Рахат Аннамырадович

(фамилия, имя, отчество)

Руководитель доктор филологических наук, профессор

(ученая степень, ученое звание)

Пименова Марина Владимировна

(фамилия, имя, отчество)

«К защите допускаю»

Заведующий кафедрой 

к.ф.н., доцент

(ученая степень, ученое звание)

Родичева Анна Анатольевна

«2» мая 2020

Санкт-Петербург

	.....	2
1.		
	!
1.1.	.....	!
1.2.	..	!
2.	«LAND»	
		..... 31
2.1	«Land»	..... 33
2.2.	«Land»	..... 431
	.....	53
	.....	53

[!

.].

. « » « » [!

.] XIX

, -

[! .]. XX - XXI

[! .].

. ,

,

-

, ;

-

[! .].

,

,

.

: (. , .),

(. , . .) (.).

,

,

.

,

,

. .

,

-

,

,

,

. -

:

,

(

)

;

;

;

[!

.].

,

[!

.],

,

,

,

—

—

,

,

[!

.].

«Land»,

,

(

),

.

.

,

,

.

«Land»

: «Land» ()

,

,

—

;

,

—

.

«Land»

.

:

1.

2.

3.

«Land»

4.

«Land»

—

«Land».

—

«Land».

:

()

«

»

(GonewiththeWind),

«Land».

. . . , . . . , . . . , . . . ,
. . . , . . . , . . . , . . . ,
. . . .

:

—

,

;

—

;

—

,

.

,

«Land»

«

» (GonewiththeWind).

,

,

.

1.

1.1.

... .
... .
... , —
... — «
... « » » [!
... .. 4].
... , ..
... ,
... - , ,
... , .. , .. ,
... , .. , .. , .. , ..
[! .. 4].
« » ..
... ,
... , () ()
...) . , ,

‘
« » [!

., .53].

- ,
— ,
, .
, ,
, .
, ,
, ,
, ,
— ,
, [!

., .99].

(,)

,
—
, ,
, ,
, ,
—
[!

., . 93].

· · ,
,

[!

., .258].

[! - .., . 164-166].

, « », .

, [! .., . 167].

, [! .., . 93].

[! .., . 42].

- [. : ! .., . 19].

. . . , . . .

[! .. . 308].

, [!
.. . 22].

,
-
,

[! .. . 23].

(,),
()
[! .. .

172].

,
.
.
().
,
,
.
« ».

,
« » , ,
,

— « [!
].
() — .
,
.
:
,
.
,
.
— « ».
,
.
, —
.
, «
», «
», «
», « ».
.
,
(,),
()
[!
.. .

« »

., . 57].

., . 46].

90- XX

: « »

(. . , . . , . . , . . .),

« » (. .), « » (. .),

« » (. . , . .).

« »,

« »

conceptus:

1) « , »;

2) « »;

3) « , »;

4) « »;

5) « , , » [!

., . 222-224].

: «

,
».

« »

« »

(-), 1928 -

« », « »

« ».

[!

., . 269].

(« »)

(« , , , , »),
»), «

» [!

., . 275].

()

« »

[!

., . 8]. . .

« », « » ,

, [!

, .3-9].

0 , -

, , -

[! ., .48].

. .

, [!

., .90].

. , - « »

« »», -

« »

[! ., .90].

«

» ,

, ,

.

. . , -

, ,

, . - ,

, « » -

[! .].

. . -

:

;

;

, ,

, ,

[! ., .225-226].

... , ...
,
,
, ...
... ,
; - ;
- ; - ,
[! ,
. 76]. ...
,
,
,
[! , ., . 75-80].
... , -
; - ,
, - ,
, « »,
, [!
.].
, « » -
,
[! , ., . 55].
...
,
- [!
, ., . 43-46].
... ,
,
, «

»
[! .., .256].
.. , - ,
;
[!
.., .42].

· , · · · , · · · ,
· ,
· , « ».
· · · , · · · , · · · , · · · ,
« »,
· ,
· ,
· , «
».
· , , ,
· ,
· , - ,
[! .., . 90]. ,
· ,
· ,
·

[! , ., .90].

... , ,

[! , ., .35].

... (),

« ».

:

) « - ».

,

;

) « - () ».

,

;

) « - () ».

;

;

) « - () ».

:

,

;

) « - ».

« »,

-

(/ , / , / ,

/ , / . .) [!

., .46-48].

... ,
 :
 1) ,
 . ,
 -
 (... , ...);
 2) ,
 (... , ... ,);
 3) , ,
 ,
 [!
 ., . 9],
 (... , ...).
 ... , -
 , , ,
 , , ,
 , ,
 ; ,
 ,
 [! ., . 83-87].
 ... , « -
 ,
 .
 [! .,
 . 129].
 ,
 [! ., . 27-29].

... ,
- [!
.. . 124-126].

... :
-
- [! .. . 89].

- 1) ,
; 2)

« ».
() -
;
-
- (, « ») [!
.. . 261-263].

... ,
- ,
[! .. . 244].

... : ,
,
,
(, ,) ,
, [! .. .85].

— ,
, , , .
— ,
, , , .
,
.

[! .. .261-263].
,
.
,
,
,
,
,
,
— ,
« »
.
,
,
.

() ()

(, , , ,)
[! , .45].

..
.
-
-
.

[!
., .131].
-
.

..
:
.

., ,
.
., ,
- , , , .

,
.
.

[! .].
., ,
., ,
- .

., ,

, ,
 . ,
 , . ,
 - , .

: ()

, ,
 - , « », , « », [!
 , .131-134].

1.2.

, ,
 , , , -
 , - , -
 , , .
 , () , [! , .23-26].

[!
 , . 109-112].

— ,

[! .. .58].

:

— ();

— ;

— ().

— ,

,

, . ,

, [!

.. .52-55].

, (),

, « »

, , .. [!

.), .. [!

.), .. [!

.), .. [! .] ..

:

1. :

— () [!

.. .12];

— ;

– (, ,);
 – .
 – ,
 – [! ,
 .. .2-5].
 2. :
 – ;
 – () [!
 .. .17].
 3.
 – ;
 – [! .. .18].
 4. :
 – ;
 – [! .. .18].
 5. :
 – () –
 ;
 – () –
 , ;
 – – ,
 [! .. .18];
 – [! .. .53];
 – [! .. .6].
 6. :
 – – ;
 – ();
 – ;

- ;
- ;
- ;
- ;
- ();
- ;
- ;
- [! ., .39].

, -
,
.

:

-

,

.

,

,

, «

»

()

.

,

:

-

,

-

-

,

.

,

[!

., . 47-48].

,

« »

-

,

«

»

—

,

,

,

[! ., .47].

« »,

... , ... ,

:

—

,

,

()

,

,

[!

.].

,

« » , , « » (

...) [! ., . 47-58],

« » ,

,

,

,

,

,

... :

1)

,
;

2)

, ;

3)

;

4)

,

;

5)

[!

.].

:

1)

();

2)

(

-

) [!

., . 89].

,

.

, , ,

-

[!

., . 77].

..

,

,

,

,

.

[!

., . 128-129]:

I.

,

,

; :

1)

;

2)

;

3)

()

.

- II. - ,
 ; :
- 1) ,
 (, , , , .);
 - 2) , (- ,
 () - , -);
 - 3) , (, ,
 , -).

- III. - , :
- 1) - (- , - , -
 , -);
 - 2) - (, , , - (),
 , - , - , -);
 - 3) - (- , - , -
 ; -).

, , ,
 , , ,
 (),
 ,
 .
 .
 ,
 : ,
 , ;
 , ,
 , ,
 , .

« »,

,

. « »

»

,

.

«

» (*Gonewiththewind*) –

,

,

-

.

(1861 -1865)

.

,

.

.

.

,

.

-

.

48

,

,

,

.

.

.

«

»,

,

.

,

« »,

«land».

:

—

;

—

;

—

« » (*GonewiththeWind*).

«Land»

(1):

1

«Land»

1. Marriam Webster Dictionary:	1) a: the solid part of the surface of the earth; also: a corresponding part of a celestial body (such as the moon);

	<p>b: ground or soil of a specified situation, nature, or quality: <i>dry land</i>;</p> <p>c: the surface of the earth and all its natural resources;</p> <p>2) a portion of the earth's solid surface distinguishable by boundaries or ownership: <i>bought land in the country</i>;</p> <p>3) REALM, DOMAIN: <i>in the land of dreams</i>;</p> <p>4) the people of a country: <i>the land rose in rebellion</i>;</p> <p>5) an area of a partly machined surface (such as the inside of a gun barrel) that is left without machining.</p>
2. Cambridge Dictionary:	<p>1) the surface of the earth that is not covered by water;</p> <p>2) an area of ground, especially when used for a particular purpose such as farming or building.</p>
3. Oxford Learner's Dictionaries:	<p>1) the surface of the earth that is not sea;</p> <p>2) an area of ground, especially of a particular type or used for a particular purpose;</p> <p>3) the area of ground that somebody owns, especially when you think of it as property that can be bought or sold;</p> <p>4) the land [uncountable] used to refer to the countryside and the way people live in the country as opposed to in cities;</p> <p>5) [countable] (literary) used to refer to a country or region in a way that involves the emotions or the imagination.</p>

:

acreage, acres, country, countryside, dry land, earth, estate, farmland, fatherland, grounds, homestead, motherland, property, soil, terra firma, territory

«Land»:

dry land, bought land in the country, the land of dreams, on land, by land, a plot of land, my land, public/private land, to own/buy/purchase/sell land, acres of land, land ownership/acquisition, land values, native land, foreign lands.

«Land»

2.1

«Land»

20

		<i>world»</i>	
3)	:	« <i>It was a pleasant land of white houses, peaceful plowed fields and sluggish yellow rivers, but a land of contrasts, of brightest sun glare and densest shade»</i>	<i>alandofcontrasts</i>
4)	, :	– « <i>Across the road would be new rail fences, inclosing fat cattle and blooded horses, and the red earth that rolled down the hillside to the rich river bottom land</i>	<i>theredearth... wouldgleamwhi</i> <i>the new land of the County.</i> <i>abundantly</i>

	<p><i>would gleam white as eiderdown in the sun-cotton, acres and acres of cotton!»;</i></p> <p><i>– «All of the world was crying out for cotton, and the new land of the County, unworn and fertile, produced it abundantly»;</i></p>	
<p>5) :</p>	<p><i>«Some, like Ellen, were members of old families who had found life intolerable in their former homes and sought haven in a distant</i></p>	<p><i>haven in a distant land</i></p> <p>«</p> <p>.</p>

		land»	
6)	:	– «Visitors presented no problem, for houses were large, servants numerous and the feeding of several extra mouths a minor matter in that land of plenty»	landofplenty
7)	:	«Yet here she was exposed to the sun in a broken-down wagon with a broken-down horse, dirty, sweaty, hungry, helpless to do anything but plod along at a	adesertedland

		<i>snail's pace through a deserted land»;</i>	
8)	:	« <i>Mother never knew, never heard the enemy in the rooms below, never heard the guns at Jonesboro, never learned that the land which was part of her heart was under Yankee feet</i> »	<i>thelandwhichwaspertofherheartwasunderYan.</i>
9)	:	« <i>Her love for this land with its softly rolling hills of bright-red soil, this beautiful red earth that</i>	<i>thisland... wasonepartof</i>

	<p> <i>was blood colored, garnet, brick dust, vermilion, which so miraculously grew green bushes starred with white puffs, was one part of Scarlett which did not change when all else was changing»</i> </p>	
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

, «Land»

, ,

.

,

«Land»

«

»

,

.

1.

земля как море	
девственная земля	
земля как местность	
участок земли, приносящий прибыль	
неродная земля	
земля как достаток	
безлюдная земля	
родная земля	
земля как часть души	

1.

«Land»

. « »

,

« » :

– «*After a long time, she lay weakly on her face, **the earth as soft and comfortable as a feather pillow**, and her mind wandered feebly here and there*»;

– «***The soft earth was** scarred with hoof prints and heavy wheels and the vegetables were mashed into the soil*».

«*theredearth / land*».

.

,

« »:

*«Representing nothing on **God's earth** now
And naught in the waters below it –
As the pledge of nation that's pass ed away
Keep it, dear friend, and show it.
Show it to those who will lend an ear
To the tale this trifle will tell
Of Liberty, born of patriots' dream,
Of a storm-cradled nation that fell».*

,
, ,
,
.
, «Land»
:
, ,
, , ,
, , , .

2.2.

«Land»

«Land».

, ,
, ,
,
, (,
,),
- [! .].
, ∴
, , -

, , , -
 , , , .
 - - ,
 (, , ,),
 ,
 ,
 [! , . 25].
 «Land» ,
 ,
 , , -
 .
 - -
 (, ,
), « »
 :
 , « » ,
 .
 -
 , -
 , -
 , , -
 ,
 - , -
 .

- (, , ,) , , , , , , , , , , . « » [! , , . 273]. - , , , , , , , , , , , , . « , » [! , , . 13]. - , : , . - - , , - ; , , - . - - , , , , , , - .

[!

., .275].

- , -

, ,

- .

,

, - ,

, - ,

, , ,

- :

,

,

,

· , «Land»-

, . ,

, -

. « ».

· -

, - .

- ,

, :

-«Sometimes I think she's like the giant Antaeus who became stronger each time he touched Mother Earth».

Gotterdammerung,

()

(3):

3

	– « <i>Such a glowing morning usually called Scarlett to the window, to lean arms on the broad sill and drink in the scents and sounds of Tara</i> ».
:	– « <i>If she could only be transferred by magic to Tara and to safety</i> »; – « <i>And mingled with her frenzied desire to be free of Charles and safely back at Tara, an unmarried girl again, ran the knowledge that she had only herself to blame</i> »; – « <i>Tara seemed so safe, so far away from all this misery</i> »;
:	– « <i>Tara seemed like a haven of refuge by comparison with the screaming hell of Atlanta, but Tara was only five miles from Jonesboro!</i> »; – « <i>She wanted Tara with the desperate desire of a frightened child frantic for the only haven it had ever known</i> ».

- ,
- :
- *the scents and sounds of Tara;*
 - *to Tara and to safety;*
 - *safely back at Tara;*
 - *Taraseemedso safe;*
 - *a haven of refuge by comparison with the screaming hell of Atlanta;*
 - *only haven it had ever known.*

«
» [! .. .11].
:
— ;
— (), — ()
— () —
[! .. .50].
., c. 28].
«Land»

«Land»

« »

:	<p>– «<i>She loved this land</i> so much, without even knowing she loved it, loved it <i>as she loved her mother's face under the lamp at prayer time</i>»;</p> <p>– «And to anyone with a drop of Irish blood in them <i>the land they live on is like their mother</i>. 'tis ashamed of you I am this minute».</p>
:	<p>– «Frank Kennedy might own <i>more land than anyone in the County</i> and he might have a very kind heart, but these things counted for nothing against the fact that he was forty, slight and nervous and had a thin ginger-colored beard and an old-maidish, fussy way about him».</p>
:	<p>– «<i>Wealth came out of the curving furrows</i>, and arrogance came too-arrogance built on green bushes and the acres of fleecy white».</p>
:	<p>– «Tara was <i>an island in a sea of rolling green hills and red fields</i>»;</p> <p>– «... <i>the land was the one thing in the world worth fighting for</i>»;</p> <p>– «Gerald closed his eyes and, in the stillness of the unworked acres, <i>he felt that he had come home</i>».</p>
:	<p>– «Yet the serene half-light over <i>Tara's well-kept acres brought a measure of quiet to her disturbed mind</i>»</p>

:	<p>– «<i>There were too many Irish ancestors crowding behind Gerald's shoulders, men who had died on scant acres, fighting to the end rather than leave the homes where they had lived, plowed, loved, begotten sons</i>».</p>
:	<p>– «<i>Through the window, in the faint light of the rising moon, Tara stretched before her, negroes gone, acres desolate, barns ruined, like a body bleeding under her eyes, like her own body, slowly bleeding</i>»;</p> <p>– «<i>The trampled acres of Tara were all that was left to her, now that Mother and Ashley were gone, now that Gerald was senile from shock, and money and darkies and security and position had vanished overnight</i>».</p>

, «Land» «

» «home / »,

, « »:

– «*She had put Savannah and its memories behind her when she left that gently mannered city by the sea, and, from the moment of her arrival in the County, north Georgia was her home*».

«home»

« »:

– «*And you've come home believing that there's no place like the South* ».

, ,

, «Land»

«home» .

, ,

«Land» «

», 2.



2. «Land»

« »

, :

« » .

, «Land»

, , ,

·

, «Land», .

,

«Land» « »

3.



3.

«Land»

« »

,

« Land»

«

»

,

«

»

.

,

,

,

,

,

.

,

«Land» –

,

,

,

,

.

«

»

,

.

«Land»,

« » (GonewiththeWind).

«Land»

,

.

(

)

.

.

«Land»

,

:

,

,

,

,

,

,

,

,

,

.

«Land»

,

,

,

,

,

.

,

«Land»,

.

,

«Land»

«

»

,

«

»

.

,

,

,

,

,

.